

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER

NUMERO SUELTO: 15 CTS



## LA ETERNA CUESTION

En la reseña de la sesión Permanente que publicamos esta semana, podrán enterarse nuestros lectores de una comunicación del Excmo. S.º Gobernador Civil de esta Provincia, afecta al Secretario municipal de este Ayuntamiento D. Guillermo Marqués y Coll, y unos informes dados por el Sr. Alcalde D. José Ferrer y el primer teniente D. Miguel Casanovas, que son los que, por su asidua asistencia al Consistorio, deben hallarse más empapados de la actuación del Secretario, al que nosotros siempre hemos venido criticando mercedamente por no amoldarse, desde un principio, a moverse justa y debidamente, dentro su radio limitado.

Los informes citados, concisos en extremo, y sumamente tolerantes, bastan para poner de manifiesto, para cuantos no lo sepan, quién pueda ser el Secretario, el que parece habiase creído poder asumir el mandato de la Corporación, teniendo dentro su puño a todo el Ayuntamiento.

No vamos a comentar por hoy, todos los demostrados y convincentes cargos que se hacen al Secretario; queremos dejar al público que juzgue por sí solo a tan caciquil personaje, a una de cuyas hazañas, llama el Sr. Casanovas «política rastrera que repugna a las conciencias honradas».

Así, pues, que entre otras cosas se acusa al Secretario: De que su actuación es impropia de la imparcialidad con que deben ejercerse las funciones públicas; de tener en Sociedad con D. Bartolomé Tarrasa, los teatros «Defensora Sollerense» y «Victoria», sustrayendo a esta empresa del pago de su correspondiente tributación; de que colabora en el periódico *Sóller* en donde se hacen campañas en contra de este Ayuntamiento; de que la Secretaría del Ayuntamiento a veces está convertida en oficinas periodísticas, habiéndose visto por allí dentro, volúmenes del *Sóller* de los que se sacaban datos; de que abandona la Secretaría sin permiso; de que en determinada ocasión faltó al respeto al Sr. Alcalde llamándole político, y etc., etc. Además se podrá ver en el informe del Sr. Casanovas, que el *Sóller* gozaba del privilegio de no llevar las galeradas a la censura, mientras que a nosotros se nos obliga a seguir todos los trámites de la ley. A más el solo hecho de D. Bartolomé Tarrasa, referente a la contribución, es suficiente para indignar al más indiferente, pues mientras otros comerciantes del mismo ramo pagaban al pie de la letra la cuota contributiva que la ley les asignaba, el íntimo amigo del Secretario, o sea, el Sr. Tarrasa, gozaba del favor de no pagar un céntimo, teniendo además de tejidos, hilados y mercería, una sastrería con géneros.

En todo ello, caro lector, huelgan, por hoy, los comentarios. De todo deberá enterarse el digno y justiciero Gobernador Civil de esta Provincia, y creemos que como nosotros, comprenderá que es imposible la buena actuación de nuestro Ayuntamiento con un Secretario de tal calibre, y que la corrección de ocho días de suspensión de sueldo y empleo, es una insignificancia, existiendo los múltiples cargos que basados en pruebas fehacientes se hacen al referido Secretario señor Marqués. Únicamente la desmedida bondad del Sr. Alcalde y la nobleza del señor Casanovas pudo sugerírsele. Pero, y con razón, ante la ley y la justicia inflexible, son pulos éstos sentimientos.

¡Con la buena y fructífera labor que podría realizar este Ayuntamiento, de poseer un asesor inteligente, culto e imparcial, verse, hoy, en el caso de ir de Herodes a Pilatos, volando de continuo por el cielo encapotado de la vida municipal tantos y tan buenos proyectos que únicamente con un poco de buena dirección podrían cogérseles y realizarse!

Hoy que vivimos en una nueva era, en la que la justicia impera por doquier, y se está dando a nuestra Patria un impulso progresivo hacia la prosperidad, es sensible el que tengan que suceder hechos como los que motivan este artículo.

Por esto persistimos con la misma opinión que desde el principio de nuestra publicación hemos venido sustentando con respecto a este Secretario: «Dimisión, dimisión o destitución», este es el camino a seguir para acabar de una vez con las incidencias que de continuo se suscitan dentro el Ayuntamiento. «Dimisión, dimisión o destitución», este es el principio lógico y breve para que nuestro Ayuntamiento entre en una nueva fase en que, libre de política y parcialidades, pueda desarrollar buena labor, sana y noble, en beneficio de los intereses morales y materiales de todos.

## DE AQUI Y DE ACA

He recibido de Sóller la mar de gracias (pero ni una naranja) por la notable divulgación que hice la semana pasada de la dulce receta que os permitirá vivir la friolera de 107 o 104 años como mínimo en, el bien entendido de que, no abuseis.

De manera que si de aquí a entonces os moriáis será sencillamente porque habréis abusado. Siempre conviene preparar la coartada.

Claro que en Sóller hay algunos que se tiran de los pelos y, por el beneficio que yo os he hecho, donde menos me quisieran ver es puesto a secar cabe un pino copudo y con una sogá al cuello.

Ya es sabido que nunca repican a gusto de todos y muchos son los que viven a costas del difunto y sus blandones. Y estos, al daros un medio para no moriros sinó de tarde en tarde, han hecho, conmigo y con vosotros, un mal negocio.

¡Como que vamos a vivir mas que los patriarcas del antiguo testamento!

En Palma tenemos un fabricante de ataúdes y agente de pompas fúnebres que siempre lo que pide a Dios con sus rezos es muchísimo trabajo para él. Mientras los otros piden salud, él pide una peste que le permita redondearse.

¡Y luego dirán que no hay nada más noble que pedir trabajo honrado!

Bueno; pues si este llega a nacer en Sóller y pone aquí la agencia, se chinchá.

Yo desde acá ya os veo a todos hacer el jarabe y beberlo más contentos que si fuéis chiquillos con zapatos nuevos.

\*\*\*

Más, no hay regla sin excepción.

Un suscriptor de LA VOZ DE SÓLLER me escribe que, apesar de todo, no ha quedado convencido aún de los méritos de mi propaganda del romero (*romani*) ni de la gran ventaja que supone el vivir honradamente más años que una tranca de acebuche; que a él todo lo que no sea un medio de fabricar oro con piedras berroqueñas o un metal vil, le tiene absolutamente sin cuidado.

Yo disiento de su manera de pensar por más que, en el fondo, coincidimos.

Lo dijo Don Juan Tenorio, en verso y en su drama:

¡Con oro nada hay que falle!

Buena es la salud, excelente es el vivir aunque la vida tenga sus tragos amargos más, efectivamente, los duelos, con pan, son menos.

¿Queréis oro? Pues oro tendreis.

Seguid todos teniendo un rato de paciencia y leyendo con pausa mis escritos, que todo se andará. Así como así,

fabricar oro, no es tan difícil como a primera vista parece.

\*\*\*

Casualmente el único hombre que, hasta ahora, ha podido fabricar oro ha sido un mallorquín.

—¿El torero Delmonte?—me preguntáis.

—¡Ca, nó! Raimundo Lullio.

Y sinó, abrid la historia y leed.

El único alquimista que logró descubrir la piedra filosofal, llevándose su secreto a la tumba, fué el mallorquín Ramón Lull. Este no presentó pepitas diminutas de oro sinó que entregó al Rey Eduardo I de Inglaterra lingotes de oro por valor de seis millones de libras esterlinas, obtenidos, según él, por un tratamiento secreto del azogue (mercurio) y del hierro. Este dinero se lo presentó Lull al soberano inglés para que organizara una cruzada contra los sarracenos y ofrecióle fabricar tanto oro como fuera preciso para asegurar el éxito de la empresa. Pero como sea que Eduardo gastó este caudal en una guerra contra los escoceses, juró Lull que jamás volvería a fabricar oro y que no divulgaría el secreto de su maravilloso descubrimiento.

Lo que hizo un mallorquín ¿porque no ha de poder hacerlo otro mallorquín?

El Evangelio dice: Buscad y encontrareis. Y yo, que soy buen creyente, buscaré y encontraré.

Todo a mayor gloria vuestra.

¡Ingratos! ¿Y aun no me mandaréis naranjas?

\*\*\*

Porque yo, en eso de fabricar oro soy optimista.

Al fin y al cabo no es ningún imposible.

Como prueba de ello ved lo que dice el americano Edison, persona de toda confianza:

«La fabricación del oro no es más que una cuestión de combinaciones adecuadas y de tratamiento de la materia. Quiero decir que, toda la materia, es igual: La plata y el oro solo se diferencian en que su materia está combinada en distintas proporciones y tratada de distinto modo. El día menos pensado pueden venir los diarios anunciando el descubrimiento de un elemento más poderoso que el radio y capaz de convertir un metal barato en otro caro. Nada que sea razonable es imposible y es indudablemente conforme a la razón suponer que se hallará el medio de fabricar oro.»

¿Lo habeis leído? Nada que sea razonable es imposible.

Tanto es así que el día menos pensado os voy a dar la receta y vais a fabricar oro como quien hace buñuelos.

Y vamos a dorar la silla de Torrella del Puig Mayor.

Y vamos a dorar todas las naranjas de Sóller para convertir el valle en el jardín de las Hespérides.

Y derribaremos la Casa de la villa para edificar la Casa de oro y hacer la competencia a Nerón.

En una palabra y por decirlo todo, en Sóller, gracias a mí, vais a vender duros a cuatro pesetas.

\*\*\*

¿Dudais el que encuentre la receta de Ramón Lull?

¡Desgraciados! ¿No habeis leído la historia?

Os la voy a repetir para que veais que ya casi la tengo en mi poder.

«El único alquimista que logró descubrir la piedra filosofal, llevándose su secreto a la tumba, fué el mallorquín Ramón Lull.»

Luego ya se donde está la receta, porque sé donde está enterrado Ramón Lull.

¡Hay lógica o no hay lógica!

Eso de la receta, sabiendo la tumba, es pan comido.

Mientras voy allá, esperadme sentados.

BELMONTE IV.

ARTE E INDUSTRIAS

Revista ilustrada mallorquina

SPORT BALEAR

Revista ilustrada deportiva

Llibrería de Salvador Calatayud.-Luna 27.-Sóller

## EL GRAN TENOR MIGUEL FLETA

Ha sido contratado por la Empresa del Teatro Lírico de Palma de Mallorca

### NOTAS BREVES

#### EL METRO

Al que deba ir a Cuatro Caminos se le presenta un problema, hay que escoger, o el tranvía lento e incómodo; o el autobús, más rápido y más caro; o el Metro, rapidísimo y relativamente económico.

Yo, soy un entusiasta de la rapidéz, però tener que meterme, escaleras abajo, en un largo y obscuro túnel, en unos coches herméticamente cerrados, como ratones en una jaula, es algo molesto, sobre todo para mí, que en contadas ocasiones puedo tomarme el lujo, de estar media hora en ir desde la Puerta del Sol a la Glorieta de Cuatro Caminos, zarandeado de lo lindo, però teniendo a la vista un sol radiante y bastante caliente.

No hay que dudarlo, el Metro es la comodidad personificada y luego esas empleadas tan bonitas y a veces algo burlonas, dan ganas de estarse todo el día yendo, de Puente Vallecas a Chamberí, a Ventas y darse el gusto de ver a la empleada del despacho de billetes, tocar un botón y automáticamente salir el billete y que uno tiene que tomar el mismo, pues allí se toman la comodidad de no dártelo y después otra empleada, con unas tenacillas, te taladra el cartoncito, que a la llegada te lo toman, para evitarte el disgusto de llevarlo en el bolsillo

y a lo mejor confundirlo con un ticket de esas máquinas de contabilidad de los colmados.

¿Que hay corridas de Toros? En el Metro se vá deprisa y como sardina en barril, apretujado, precipitándose encima de los demás en las paradas y arrancadas bruscas. ¿Que es partido de futbol lo que hay? Otro problema el de tomar billete y no se entra en los coches, como todos supondrán, sinó que es tanta la aglomeración, que a uno le hacen penetrar en volandas, a viva fuerza y estar-se un ratito estrujado, para a la llegada echarle fuera sin tocar con los pies en el suelo, la única molestia es si llevas paraguas o bastón, pues en ese caso te lo tienes que volver en piezas, lo cual no deja de ser bastante cómodo y como todas las comodidades algo caro, resultando que al pretender unirlo suelen sobrar tele y varillas.

Peró a pesar de eso el Metro es una de las cosas más indispensables, tanto por su rapidéz como por la economía y, excepto en esos días, de comodidad. Yo, y no es para hacerme simpático a la Compañía y lograr una rebaja, tomo siempre el Metro.

JOSÉ TARONGI.

Madrid, Septiembre 1925.

### DESDE AFRICA

#### En este momento...

Nuestro adversario, el cabecilla rifeño Ab-del-Krim, presintiendo el golpe que le íbamos a dar en Alhucemas, daba muestras de enorme inquietud. Prueba de ello, es la repartición de fuerzas que ha efectuado en todo el frente, intentando en varias partes atravesar la línea contraria y sitiar algunas posiciones, conforme lo hizo en Bencarrit, y en otra posición entre el Fondak y Regaya, cuyo nombre no recuerdo, habiendo aprovechado el enemigo la oscuridad de la noche para atrincherarse y haciéndole algunos disparos de artillería; pero no lograron de ninguna manera apoderarse de ella, estando solamente un día copados, ya que no tardó en llegar una columna de Regaya, despejando al enemigo, quién a pesar que opusiese resistencia se vió obligado a abandonar sus trincheras ante la acometida de la caballería de Mehallá, dejando en su precipitada retirada muchos muertos y armamentos.

Mientras tanto en Alhucemas se estaban realizando operaciones de mayor importancia, llegándonos ayer la alegre noticia del desembarco en Alhucemas, noticia que acogimos con indescriptible regocijo, vitores y demás demostraciones de entusiasmo.

No dudéis que con esta nueva alegría que sentimos es grande. Nosotros por nuestra parte, pondremos una vez más, toda nuestra voluntad y valor para ver si en breve quedamos libres de la amenaza que con el cabecilla rifeño se cernía sobre nuestra patria querida.

Ab-del-Kim hállase atolondrado, ¿Se creía que ante la amenaza de atacarnos por otras partes desistiríamos de nuestra ida a Alhucemas? Pues se ha equivoca-

do, y con ello una vez más le hemos demostrado que éramos los suficientes para rechazarle en todas partes, e ir a donde nos diera la gana.

Mientras tanto en la zona francesa, los franceses siguen su avance, y dicen que en breve estarán ya en Xauen.

A no dudar, será enorme el pánico que se creará entre los rifeños, al ver que fracasan en todos sus planes y que les van apretando por todas partes. Ellos mismos tendrán que desengañarse de su egoísta jefe no quedándole a este, muy en breve, otra cosa que hacer que evaporarse como el humo, si quiere salvar el pellejo.

Esperando vernos pronto libres de esta intranquilidad, y podremos vivir una vida de paz y tranquilidad, da fin a la presente, saludándoos cordialmente, vuestro amigo,

FRANCISCO VICENS

Blocao Mendez, 10 Septiembre 1925.

## Deportivas

La Comisión Deportiva del «Miriá Sportiu» ha quedado constituida en la forma siguiente: Presidente: D. Miguel Lladó Colom. Vice Presidente: D. Andrés A. bona Oliver. Tesorero: D. Antonio Castañer Rullán. Secretario: D. Juan Rullán Enseñat. Vocales: D. Jaime Coll Arbona y D. Gabriel Huguet Manresa.

A los señores arriba expresados deseamos mucho acierto en el desempeño de sus respectivos cargos, felicitándoles por la distinción de que han sido objeto.

\*\*\*

La crisis que hubo en el seno del «Miriá Sportiu», estas últimas semanas, ha quedado solucionada estos días con la entrada de la nueva Junta deportiva, quien lo ha hecho animada de los mejores deseos, y con el ferviente anhelo de fomentar el sport y el en-

grandecimiento y progreso del futbol solle-  
rense, para colocarlo en lugar muy alto entre  
el futbol mallorquín. Deseamos que el éxito  
corone los esfuerzos de los nuevos directivos  
del «Mariá», que al aceptar sus cargos tan  
buenos deseos han demostrado, y de ellos  
esperamos trabajarán como han indicado para  
el desarrollo y progreso de nuestro futbol, el  
deporte de moda entre nuestro público.

**Para mañana el «Balears F. C.»**

Mañana, domingo, se reanuda en el cam-  
po del «Mariá Sportiu», la celebración de  
partidos, luchando el equipo propietario del  
campo con el potente y notable equipo re-  
serva de Palma, «Balears F. C.», que en los  
últimos partidos que ha jugado en la capital  
se ha destacado como uno de los más fuertes  
equipos de su categoría y que será un rival  
temible en el próximo campeonato.

El «Balears» presentará el siguiente equipo:  
Mariano—Bover, Fernández—Morlá, Masa-  
net, Ferrá—Ribas, Batle, García, Homar, Mir.

El equipo local se presentará completo, o  
sea integrado por los mejores jugadores dis-  
ponibles, y salvo algún contratiempo a últi-  
ma hora, se alinearán en esta forma:

Antolín—Martorell, Seguí—Velasco, Ar-  
bona (G), Fullana—Borrás, Vicens, Estarellas,  
Mora, Castro.

Seguramente será interesante en grado su-  
mo el partido anunciado entre ambos equipos  
por los elementos que integran los dos onces  
y por lo animados que están los jugadores de  
dichos equipos. Es seguro, pues, se registrará  
gran entrada en el campo de los marianos.

El partido dará principio a las 4 en punto  
de la tarde.

\*\*\*

El domingo, día 27 del actual, es probable  
que el primer team del «Mariá Sportiu» se  
desplace a Felanitx, para devolver al equipo  
de dicha ciudad «Felanitx F. C.» la visita que  
últimamente hicieron al «Mariá» y jugar un  
partido amistoso en el campo de «Sa Torre»,  
propiedad del once felanitxense.

Sabemos que para este partido se despla-  
zará el mismo team que el «Mariá Sportiu»  
presentará mañana contra el «Balears, F. C.»

\*\*\*

El viernes de la última semana, salió para  
Barcelona de paso para Terrasa, donde va  
para continuar sus estudios, el notable delan-  
tero centro del «Mariá Sportiu» nuestro dis-  
tinguido amigo D. José Puig Morell.

Deseamos haya tenido un feliz viaje. —X.

**Destellos Sociales**

**LLEGADAS**

Procedente de París llegó el distinguido  
joven comerciante D. Domingo Forteza  
acompañado de sus señores padres.  
Sea bienvenido.

\*\*\*

Procedente de Saint Die (Francia),  
ha llegado el simpático joven Antonio  
Coll, hijo de nuestro particular amigo  
D. Jaime, establecido comercialmente en  
ese punto.

Reciba nuestra bienvenida.

**SALIDAS**

Ha salido para Barcelona con objeto  
de proseguir sus estudios, el distinguido  
joven D. Bartolomé Casellas.

Deseámosle una provechosa estancia  
en la ciudad condal.

**NACIMIENTO**

El hogar de nuestro querido amigo  
D. E. Miguel Altés, se ha visto aumen-  
tado con el feliz nacimiento de un her-  
moso niño, al que se le han puesto los  
nombres de Ernesto Miguel.

Reciban sus señores padres nuestra  
cordial enhorabuena.

**En el Ayuntamiento**

**Sesión del día 16 de Septiembre 1925**

A las 9 horas 6 minutos de la noche, reu-  
niese la Comisión Permanente, bajo la presi-  
dencia del Sr. Alcalde D. José Ferrer, y con  
la asistencia de los señores D. Miguel  
Casasnovas, D. Ramón Lizana y D. Mi-  
guel Lladó.

Actúa de Secretario, el auxiliar D. Miguel  
Oliver. Asiste el Interventor de fondos don  
Elviro Sans.

Antes de dar principio a la orden del día,  
el Sr. Secretario auxiliar, da lectura a una  
comunicación del Secretario propietario don  
Guillermo Marqués, quien manifiesta que,  
sabedor de que en esta sesión debe tratarse  
de una comunicación del Excmo. Sr. Gober-  
nador, referente a su persona, ha dispuesto  
no asistir a la sesión, requiriendo al Sr. Oli-  
ver para que le sustituya en las funciones de  
esta noche.

La Comisión se da por enterada.  
Se da lectura al acta de la sesión anterior,  
y es aprobada.

**FACTURAS**

Acuérdase satisfacer:

A D. José Socias, 1664'99 ptas. por jorna-  
les y materiales invertidos en la realización  
de distintas obras públicas.—A la Sociedad  
«El Gas», 163'25 pesetas por materiales eléc-  
tricos invertidos en distintas reparaciones  
efectuadas por cuenta de este Ayuntamiento,  
y por el alquiler de varias lámparas para  
fiestas públicas; 78 ptas. por el fluido eléc-  
trico suministrado para el alumbrado de las de-  
pendencias municipales; 1014'46 ptas. por el  
flujo eléctrico suministrado para el alum-  
brado público de esta ciudad.—Al Sindicato  
Agrícola de San Bartolomé, 79'80 ptas. por  
habas, avena y algarrobas suministradas, a  
cuenta de este Ayuntamiento, para el mante-  
nimiento del caballo del teniente de la Guar-  
dia Civil.

Se da lectura a una factura presentada por  
el «Gran Hotel del Ferrocarril» de 137'25  
ptas. por una comida dada a los niños de la  
colonia escolar que estuvo en el Puerto de es-  
ta ciudad, durante las finidas vacaciones.

El contador, D. Elviro Sans, interviene  
leyendo un papel, en el que dice que con  
todos los respetos debidos a este Ayunta-  
miento, debe advertir a la Corporación que  
no está conforme con tal cuenta, por los mo-  
tivos que citan distintos apartados, letras di-  
versas, de leyes, etc. etc. y por no haber  
crédito consignado en el Presupuesto, y su-  
plica la elevación de la citada cuenta al Pleno  
del Ayuntamiento.

El Sr. Alcalde pide si se aprueba o no la  
cuenta, siéndolo por unanimidad, con la opo-  
sición del Sr. Sans.

**INFORMES FAVORABLES**

Previo informe de la Comisión de Obras,  
concedense los siguientes permisos:

A D. Antonio Martorell Garau, represen-  
tando a los señores Mayol y C.ª, para modi-  
ficar seis ventanas colocándose otras tantas  
puertas de hierro.

Al mismo, como mandatario de D. Ramón  
Colom, para verificar determinadas obras en  
la casa n.º 49 de la calle de Santa Teresa.

Se reproduce la lectura de una instancia  
suscrita por D. Antonio Coll, D.ª Isabel Ma-  
ría Sampol Colom y D. Guillermo Ferrá O. i-  
ver, presentada en la sesión del día 28 de  
Abril del año en curso, y en la que se mani-  
fiesta, que al modificarse el camino de *Castel-  
lò*, se modificó también el cauce de las aguas  
que conduce la acequia, con cuya modifica-  
ción resulta que dichas aguas se internan en  
los terrenos propiedad de los firmantes inun-  
dando sus huertos y ocasionándoles en con-  
secuencia perjuicios. Además también intere-  
san sea reconstruido un trozo de pared que  
existía antes de modificar el camino, frente a  
la Capilla de *Ca'n Probom*.

La Comisión de Obras, a la que fué pasa-  
da dicha instancia para que emitiera su in-  
forme, dictamina que procede sea ordenado  
se tape dicha acequia, y en cuanto a lo de la  
pared que de momento el Ayuntamiento no  
puede construirla por no tener consignación  
en el Presupuesto.

Reproducese la lectura de otra instancia,  
presentada también en la sesión del día 28 de  
Abril último, suscrita por D.ª Isabel María  
Sampol Colom, la que como propietaria de  
un olivar sito junto al camino de *Castellò*, de-  
nuncia el siguiente caso: Que existiendo más  
arriba que su finca la almazara de *Ca'n Carabasseta*,  
sucede que el cisco resultante de dicha  
fábrica se interna por el camino metiéndose  
en su olivar y ocasionando grandes perjuicios  
a sus árboles. Y que como recibe el daño por  
productos conducidos por el camino vecinal,  
se dirige al Ayuntamiento para que éste haga  
las oportunas indagaciones a fin de que se  
evite este perjudicial abuso.

Esta instancia pasó igualmente que la an-  
terior a informe de la referida Comisión, la  
que dictamina que debe prohibirse al pro-  
pietario de la almazara el que vierta el cisco  
dentro terrenos agenos.

**LA COLONIA ESCOLAR**

Se da cuenta de una comunicación de la  
Diputación Provincial, en la que se agradece  
las múltiples atenciones tenidas para con la  
colonia escolar que hasta poco ha permaneci-  
do en esta población.

**UN MICROSCOPIO**

Léese una comunicación del Sr. Inspector  
de carnes y víveres de esta ciudad D. Cristó-  
bal Trias, quien dice que para la perfecta  
revisión de los comestibles, propone le sea  
concedida autorización para adquirir a cuenta  
de este Ayuntamiento un microscopio; el  
que costará 100 ptas; más un grupo de  
alimentos falsificados; de 16'80 ptas. de valor.

El Sr. Alcalde propone se faculte a dicho  
señor para la adquisición solicitada. Así se  
acuerda.

**UNA COMUNICACION DEL GOBERNADOR**

Se da lectura a la siguiente comunicación  
del Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Pro-  
vincia:

«Por distintos conductos llega a mi conoci-  
miento que las iniciativas de ese Ayunta-

miento suelen a veces resultar estériles por la  
conducta que observa el Secretario de esa  
Corporación Municipal, unas veces con cam-  
pañas de prensa en un periódico de esa loca-  
lidad que aunque sea difícil poder demostrar  
que su autor sea el referido Secretario, en la  
conciencia pública está, que él es, el inspira-  
dor y promotor, campañas que únicamente  
sirven para soliviantar las pasiones políticas  
que el regimen actual se propone desterrar,  
otras, interviniendo en la explotación de ne-  
gocios de cinematografía con un comerciante  
de esa y en general con una conducta parcial  
con completo olvido de la verdadera misión  
y deber del Secretario de una Corporación  
Municipal que no debe ser otro que un fiel  
consejero de la misma y un fiel ejecutor de  
sus acuerdos, sin comentarlos y menos cen-  
surarlos, he acordado llamar la atención de  
Vd. para que después de comprobar si los  
rumores que hasta mi llegan son ciertos, de  
acuerdo con la Corporación Municipal proce-  
da si aquellos son ciertos a la adopción de  
las medidas que estime oportunas, incluso a  
la formación del oportuno expediente.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Palma 5 de Septiembre de 1925.»

«Recibida la anterior comunicación el Se-  
cretario advirtió al Sr. Alcalde que en vista  
de lo ordenado por el Excmo. Sr. Goberna-  
dor Civil de esta Provincia, procede averi-  
guar si son ciertos los rumores que en la  
misma se expresan, y dar, después de reali-  
zadas las averiguaciones, cuenta al Ayunta-  
miento Pleno.

Después de enterado el Sr. Alcalde de la  
manifestación del infrascrito Secretario ha  
ordenado dar de la misma cuenta a la Comi-  
sión Permanente en la sesión que debe cele-  
brar el día de hoy.

Söllér, 16 de Septiembre de 1925.— José  
FERRER. — GUILLERMO MARQUÉS.

**INFORME DEL SR. ALCALDE**

El Sr. Alcalde da lectura al siguiente infor-  
me:

«Vista la comunicación del Sr. Gobernador  
Civil de la Provincia, de fecha 5 de los cor-  
rientes llamando la atención de esta Alcal-  
día respecto a ciertas parcialidades y otras  
faltas que se atribuyen al Secretario de este  
Ayuntamiento y que han llegado a conoci-  
miento de aquella Autoridad, tanto en su  
consecuencia a esta Alcaldía para que, de re-  
sultar ciertas las aludidas faltas proceda de  
acuerdo con la Corporación Municipal a la  
adopción de las medidas que estime oportu-  
nas, incluso la formación del oportuno expe-  
diente.

Resultando que, efectivamente la conduc-  
ta que viene observando el Secretario don  
Guillermo Marqués y Coll, parece en oca-  
siones tendenciosa y apasionada, impropia de  
la imparcialidad con que deben ejercerse las  
funciones públicas, pudiendo deducirse dife-  
rentes muestras que justifican este aserto,  
como por ejemplo, el hecho de tener en So-  
ciedad con el Sr. Tarrasa los teatros «Defen-  
sora Sollerense» y «Victoria» parece ser que  
ha hallado con ocasión de su cargo facilita-  
des para atemperar la tributación de dicha  
industria, bajo diferentes conceptos, sustra-  
yéndola por completo a la tributación por  
utilidades a que estaba afecto indudablemen-  
te con arreglo a la disposición primera de la  
tarifa 3.ª del artículo 4.º de la ley que regula  
esta contribución decreto refundido del 22  
de Septiembre de 1922; siendo tan pública y  
notoria la participación en la empresa que el  
periódico *Söllér* en su núm. 5 de los corrien-  
tes da cuenta de haber dejado de formar parte  
en la empresa el referido Secretario don  
Guillermo Marqués, suelto que, aún siendo  
exacto, acredita plenamente su anterior par-  
ticipación en el negocio; y que es también  
público y notorio que el socio del propio fun-  
cionario en dicha empresa ha venido explo-  
tando una tienda de ropas y sastrería sin es-  
tar matriculado y sin que sobre este hecho  
que indudablemente le era conocido llamara  
en ninguna forma la atención de la Alcaldía,  
con motivo de la formación de las matrículas  
ni con otro cualquiera.

Que es también público y notorio que co-  
labora con el periódico *Söllér*, donde se ha-  
cen campañas relacionadas con la adminis-  
tración municipal, algunas de ellas que se  
atribuyen al propio Secretario, dándose en  
ocasiones el caso de transcribir en el libro de  
actas las de las sesiones municipales tomán-  
dolas del citado periódico, lo cual parece in-  
dicar que las minutas de dichas actas se uti-  
lizan para la inserción en el aludido periódico  
de su señor padre D. Juan Marqués y Arbona.  
Considerando que estos hechos, aparte de  
otros que pudieran invocarse, revelan real-  
mente que, como indica la comunicación que  
se ha citado no ha sido la conducta de don  
Guillermo Marqués en sus funciones de Secre-  
tario todo lo diáfana e imparcial que fuera de  
desear.

Propongo imponer al Secretario de este  
Ayuntamiento D. Guillermo Marqués y Coll,  
8 días de suspensión de sueldo y empleo,  
como corrección disciplinaria.»

El Sr. Alcalde pide si se aprueba el informe.

El Sr. Lizana manifiesta que dado el caso  
que se trata de hechos concretos y demostra-  
dos, no tiene inconveniente en aprobarlo.

El Sr. Lladó dice que salva su voto.  
El Sr. Casasnovas lo aprueba.

**INFORME DEL SR. CASASNOVAS**

El Sr. Casasnovas lee el siguiente informe:

«Ciertamente que durante nuestra actua-  
ción, en algunas ocasiones que puntualizaré,  
hemos tenido que luchar con la oposición del  
Sr. Secretario de este Ayuntamiento, D. Gui-  
llermo Marqués Coll.

El comunicado oficial del Sr. Gobernador  
Civil, nos requiere y por tanto nos obliga a  
dar pública cuenta de algunas anomalías re-  
lacionadas con la conducta del Sr. Secretario  
en desprestigio del Sr. Alcalde y demás miem-  
bros de esta Comisión Permanente, que ac-  
túa desde hace 17 meses en que fuimos llama-  
dos a formar parte de esta Corporación,  
por patriotismo, ya que no fuimos nunca po-  
líticos, con deseos de trabajar por el progre-  
so de esta ciudad y coadyuvar a la buena  
administración de esta Alcaldía; creíamos  
hallar en estas oficinas el merecido apoyo y  
colaboración en todo tiempo por los funcio-  
narios que en ella encontramos y que están  
obligados a prestarnos.

Declaro que he actuado con la sinceridad,  
independencia y alcance de mis facultades,  
dedicando el mayor tiempo posible a los car-  
gos públicos que me fueron confiados, siem-  
pre con el propósito de trabajar mucho y  
bien; por tanto, muy a pesar mío siento se-  
ñalar cargos y quejas contra el Sr. Secretario,  
quien en ocasiones ha querido ejercer el do-  
minio en asuntos fuera de su incumbencia,  
pues me decido a ello precisamente, no por  
gusto particular sino como miembro del  
Ayuntamiento de Söllér, por su prestigio y  
como llevo dicho, por requerimientos de la  
primera Autoridad Civil de la Provincia.

**Campañas de prensa**

Efectivamente, siendo el padre del Sr. Secre-  
tario director propietario del semanario local  
*Söllér*, conocidos sus artículos hostiles a al-  
gunos de los miembros de esta Corporación,  
que no accedieron con la facilidad que ellos  
creían a una parte de sus pretensiones, em-  
pezando en su edición de 24 de Mayo de  
1924, por no acceder la Comisión Permanente  
a la instalación de un cine al aire libre en  
la Plaza de la Constitución, cuya petición fué  
denegada por anteriores Ayuntamientos (de  
cuya empresa el citado Secretario era socio),  
cuyo artículo «Afirmaciones» provocó en se-  
sión pública fuerte protesta, siendo seguidamente  
replicado por otro artículo. Mas todavía,  
en la sesión anterior, en que la Comi-  
sión desestimó la petición del Cine en la  
Plaza pública ¿por qué el Sr. Secretario, en  
sesión pública se encará con el Sr. Alcalde,  
ofendiéndole y llamándole político?; se ha  
visto después que dicho Sr. Secretario era  
parte interesada como socio de la empresa;  
he aquí bastante justificada la campaña de  
prensa directamente contra el Sr. Alcalde y  
los compañeros que opinaron podría resultar  
contraproducente y ocasionar protestas del  
vecindario, por la exhibición de películas ex-  
travagantes que con frecuencia suelen repre-  
sentarse.

Pasado lo cual como se exigiera del Direc-  
tor del *Söllér* fuese pasado por la censura di-  
cho periódico (que antes no enviaba gozan-  
do la exclusiva tolerancia) desde entonces nos  
estampa en cada reseña del Ayuntamiento  
unos comentarios que en muchas ocasiones  
constituye un escarnio para la Corporación y  
en concepto de muchos una ridiculez para  
su periódico que tanto se precia de serio; sin  
duda, con los citados procedimientos se basa  
el Sr. Gobernador en mi concepto bien  
fundados, de que el Sr. Secretario ha tomado  
parte directa por tener el periódico en su  
casa.

En lo que a informes de la Alcaldía se re-  
fiere, por cuanto el periódico *Söllér* ha obte-  
nido siempre toda clase de copias y datos  
gratis de la Alcaldía, proporcionados por el  
Secretario y en cambio, durante la misma  
época, otro periódico *LA VOZ DE SÖLLER* que  
satisface igual contribución y como elemento  
de la opinión pública tiene los mismos dere-  
chos que el anterior, le han sido siempre ne-  
gados, y ahora viene a propósito resaltar que  
en una ocasión pidiendo como es natural,  
las notas sobre un dictamen del Sr. Interventor  
que aquellos pedían cortesmente para su  
publicación, incluso el Secretario me los ne-  
gó actuando yo de Alcalde, a pesar de mis  
requerimientos, exigiendo para el efecto de  
publicación en *LA VOZ DE SÖLLER*, solicitud  
con papel sellado, e idem para su informe  
oficial, por los mismos usos y privilegios que  
el *Söllér* ha obtenido siempre gratis; esto, se-  
ñores, en los tiempos presentes se le llama  
política sastrera que repugna a las concien-  
cias honradas.

Afirmo también, con el testimonio de mis  
compañeros que frecuentan estas oficinas,  
cómo la Secretaría en muchas ocasiones está  
convertida en oficina periodística, incluso he  
visto volúmenes del *Söllér* copiándose datos

invirtiendo papel blanco satinado para escri-  
bir las cuartillas que se envían a la imprenta  
y ¡quién sabe si aquí se están redactando ar-  
tículos y comentarios desprestigiosos para  
este Ayuntamiento!; esto, compañeros, sería  
el colmo del sarcasmo.

**Conducta parcial**

Para que se sepa una vez más que los ru-  
mores que cita el Sr. Gobernador son veridi-  
cos y positivos y que más bien por el cum-  
plimiento forzoso del deber, que por volun-  
tad de zaherirle, podía haberle impuesto la  
corrección debida y no lo hice; durante los  
días 5 y 6 del mes de Agosto próximo pasa-  
do, sin permiso y con abandono absoluto de  
asistencia a la Secretaría, principalmente en  
la mañana del día 6, marchó a Palma efec-  
tuando durante las citadas 48 horas tres via-  
jes, sin previo permiso, precisamente a con-  
tragestionar una revocación de nombramien-  
tos hechos por el propio Sr. Gobernador, en  
contra de lo que habíamos obtenido de aque-  
lla digna Autoridad, tres de los miembros de  
esta Comisión Permanente. Demostrado está  
que el Sr. Secretario políticamente ha queri-  
do predominar sobre los hombres de esta  
Corporación Municipal.

Me quejo también de la conducta del Se-  
cretario por cuanto en diferentes ocasiones le  
he llamado la atención que no figurando en  
la Matrícula Industrial D. Bartolomé Tarrasa,  
comerciante establecido en la Calle de la Lu-  
na, núm. 22, qué clase de contribución paga-  
ba, contestándome en una ocasión que en  
la citada Matrícula no figuraba por haberse  
dado de alta cuando la venida de los señores  
Inspectores durante el mes de Marzo último,  
cuya contestación no me dejó satisfecho; vol-  
ví a interrogarle sobre el mismo asunto y  
cogiendo el Registro de Matrícula me enseñó  
el asiento de Alta de su establecimiento por  
tejidos e hilados ocurrida en el mes de Di-  
ciembre de 1923 por una cuota de pesetas  
154'93, quedando entonces convencido. Pero,  
recientemente, examinando el citado Regis-  
tro de Matrículas, cual sería mi estupor al  
descubrir tres meses después su Baja por  
igual concepto por una cuota de ptas. 619'35,  
la cual me dió a la firma, actuando de Alcalde  
a raíz de nuestra toma de posesión en el Ayun-  
tamiento en que yo aún ignoraba los trámites  
y formas a fines de Marzo de 1924. Según  
se desprende, el Sr. Tarrasa, sólo pagó con-  
tribución industrial tres meses, continuando  
el negocio, más el de Sastrería constantemente  
y que nunca ha declarado.

Creo por demás justificada mi queja que  
someto a la consideración de esta Comisión  
Permanente, proponiendo se acuerde y con-  
ste en acta por, lo menos la amonestación co-  
rrespondiente al Sr. Secretario por ocultación,  
en mi concepto tendenciosa, dado sus  
relaciones con el Sr. Tarrasa como socio hasta  
recientemente, según de público se dice,  
de empresarios de Teatros y que como tal  
Jefe del citado Registro de Matrículas no  
figura declaración alguna de pago por sus  
cuotas e impuestos de Teatros, por cuyo  
motivo se han producido quejas ante la Su-  
perioridad, objeto como se ve de la comuni-  
cación del Sr. Gobernador Civil.

También pongo de manifiesto como caso  
de negligencia el hecho de que hace dos me-  
ses o más le fué entregado al Secretario como  
resultado de la visita Escolar, todas las  
notas para presentar el consiguiente informe a  
la Junta de Instrucción Pública, y que a  
pesar de mis reiteradas indicaciones no ha  
presentado, motivo por el cual se ha demora-  
do la convocación de dicha Junta, siendo uno  
de los casos en que los Sres. Concejales se  
quejan del Alcalde por no enterarles oportu-  
namente de los asuntos administrativos.

Por todos los casos expuestos, uno de ellos  
considerado falta grave según el artículo 237  
del vigente Estatuto Municipal y en cumpli-  
miento del 235 del mismo, esta Comisión  
Permanente podrá imponer al Secretario las  
correcciones disciplinarias de multa apercibi-  
miento y suspensión de empleo y sueldo hasta  
el término de un mes; lo que someto a la  
consideración, de todo lo cual propongo se  
de cuenta al Sr. Gobernador Civil.

El Sr. Alcalde aprueba el informe, y pide a  
los restantes si es de su conformidad.

El Sr. Lladó dice que lo aprueba.

El Sr. Lizana también lo aprueba.

Por lo tanto, queda aceptado por unanimi-  
dad.

El Sr. Presidente propone que sea da-  
do cuenta de todo ello al Excmo. Sr. Gober-  
nador Civil, y pase al Pleno del Ayunta-  
miento para su deliberación. Así se acuerda.

**VENTAS**

Se acuerda vender a D. Francisco Castro,  
las almendras del Cementerio de esta ciudad,  
por valor de 30 pesetas.

Igualmente se acuerda vender a D. Fran-  
cisco Seguí, por 10 ptas. un tronco de nogal.

**UN DONATIVO**

Se dispone conceder un donativo de 50  
ptas. a la Comisión organizadora del festival  
fútbolístico a beneficio de los soldados solle-  
renses, actualmente en Africa.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el se-  
ñor Presidente levanta la sesión.

**Sesión del día 9 de Septiembre 1925**

Preside el primer teniente de Alcalde don Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores Lizana y Lladó y el sustituto don Cristóbal Castañer.

A las nueve horas siete minutos se principia a leer el acta de la sesión anterior, la que es aprobada.

**FACTURAS**

Acuérdase satisfacer:  
A D. Antonio Amengual Vidal, 29 pesetas por diez libras de cera para asistir a varias procesiones.—Por gastos originados por las Fiestas de S. n Bartolomé, 380 ptas.

**INSTANCIAS**

Pasan a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Antonio Martorell Garau, representando a los señores Mayol y C.ª, en súplica de que les sea concedido permiso para modificar seis ventanas colocándose otras tantas puertas de hierro.

Otra del mismo, como mandatario de don Ramón Colom, solicitando permiso para verificar determinadas obras en la casa núm. 49 de la calle de Santa Teresa.

Otra del mismo, en calidad de representante de D.ª Antonia Morell, para efectuar distintas obras en la finca denominada Ca'n Cano net, sita en el Camino de las Fontanelas y modificar un portillo de la misma.

Otra del mismo, en representación de don Juan Puig y Rullán, pidiendo autorización para colocar una lápida en el panteón que comprende las sepulturas núms. 19, 20, 21 y 22 del Cementerio Católico de esta.

Otra firmada por D. Jaime Antonio Mayol Busquets, en representación de su consorte D.ª Margarita Trias Oliver, en la que se expone: que cerca el punto conocido por la Torre, se construyó un muro que cerró el paso de las aguas que conducía un conducto adosado a la carretera, y que en la desembocadura del torrente mayor, junto a la Playa, se ha colocado una pasarela provisional, la que en la forma que se halla dispuesta dificultará la salida de las aguas, lo que perjudicará en grado extremo al exponente. Añade que a raíz de las últimas lluvias recibió grandes perjuicios, cuya reparación le está costando enorme suma, y que permaneciendo aquello en tales circunstancias, podría repetirse el caso, por cuyo objeto suplica al

Ayuntamiento se sirva subsanar las deficiencias señaladas.

**PERMISO**

No habiéndose producido ninguna reclamación durante el tiempo que ha permanecido expuesto a tales efectos, se concede el permiso solicitado por D. Juan Pizá Arbona para colocar un electro motor de 50 HP. en la fábrica de tejidos de su propiedad sita en la calle de Isabell II.

**DEVOLUCIÓN DE FIANZA**

Se acuerda devolver la fianza al contratista de los derechos municipales sobre la matanza de reses, por no haberse producido ninguna reclamación sobre el cumplimiento de sus servicios.

**RECAUDACIÓN DE ARBITRIOS**

Se da cuenta de haberse recaudado durante el finido mes de Agosto, por el concepto de arbitrios, la cantidad de 9.003'32 ptas.

La Comisión acuerda su ingreso en la caja comunal.

**TRASPASO**

Se acuerda traspasar a nombre de D. José Ferrer Oliver, el pago de alquiler del edificio escuela de la calle de Ampurias, en vez de hacerla a los albaceas testamentarios de la señora Vda. de Pons.

**VIARIOS ASUNTOS**

El Sr. Casanovas propone se pague, con cargo al capítulo que corresponda, 34 pesetas a D.ª Margarita Jofre, por la limpieza de los lavaderos del Puerto. Igualmente propone se sean abonadas 78'10 ptas. por gastos de ferrocarril por idas a Palma por asuntos de este Municipio, y otros gastos de tranvía ocasionados por distintos viajes de la Comisión de Obras al Puerto.

Se acuerda el pago de todo lo indicado.

El Sr. Castañer se queja del mal estado en que se encuentra el puente de Ca'n Guida, y propone sea renovado o construido de nuevo.

Pasa a estudio de la Comisión de Obras. El mismo señor propone sean arreglados ciertos desperfectos que en el camino de Balitx ocasionó el último temporal.

Se dispone pase a informe de la misma Comisión de Obras.

Y no habiendo más asuntos a tratar, y siendo ya las nueve y veinte minutos, se levantó la sesión.

mente... A no haberme puesto usted en situación de poder elevarme hasta mi Sofía... ¡Gracias, madre mía!

«Mi novia y mis futuros padres quieren conocerla a usted, y por eso hemos improvisado este viaje al pueblo. ¡Por Dios, madre, no vaya usted a presentarse con aquellos mitones verdes que acostumbraba antes a usar en todo tiempo, y con la saya de bayeta, y la gargantilla de alfoja que le regaló mi padre, y los zapatos de tachuelas... ¡Me haría tanto daño el menor asomo de burla...! Aún cuando ya saben que soy de origen humilde, no puede usted imaginarse, madre, lo que son en sociedad los convencionalismos... ¡Como que podría ocurrir, si vieran que mi madre... «si vieran que mi madre...»

—¿Qué más dice, señor cura...? ¿Por qué no sigue usted?

—Porque esta pícara vista no me lo permite. Mira, hija, más tarde continuaremos con la carta; ahora me es imposible...

—¿Y por qué tiene usted los ojos llenos de lágrimas...?

—Por... ¡porque los ojos son unos picaros, que cuando se cansan... lloran!

**IV**

La tía Berta llegó enferma a su casa. La piedad del cura no pudo evitarle el dolor de advertir lo que decían aquellos renglones del hijo querido. ¡Era un estorbo...! ¡Su maternidad, el orgullo de toda su vida de sacrificio, debía ocultarla como un pecado...! Cuando aquellos señores vieran la humildad de la pobre lugareña, ¿cómo no habrían de sacrificar a su hijo? Lo harían todo antes que emparentar con quien llevaba las pobres galas de novia serrana, como el mejor adorno... Llegarían a burlarse de ella, de su ignorancia... Y su hijo no se casaría con la novia amada, con la señorita linajuda... ¡Y todo por su culpa...! ¡Qué horror!

**V**

En lujoso automóvil llegaron los viajeros. El señor cura les esperaba a la entrada del pueblo.

—¿Y mi madre?... ¿Dónde está mi madre?—preguntó el hijo abrazando estrechamente al anciano.

—Tu madre es feliz.

—Quiero verla.

Muy cerca estaba el pequeño cementerio. A él fueron todos guiados por el sacerdote.

—¿Que ha muerto mi madre? ¡Madrecita mía! ¡Madrecita! ¡No has querido esperarme siquiera! ¡Has muerto sin que tu hijo te cerrase los ojos!

—Ha preferido evitarte ese dolor...—dijo con voz extraña el sacerdote. Y miró a su alrededor.

Los sollozos del hijo rompían únicamente la augusta majestad del momento. La novia y sus padres, de rodillas ante aquella fosa que guardaba el cuerpo de la tía Berta, vestida con sus galas de novia, rezaban con temeroso respecto.

—¿Cómo debió sonreír la muerta al ver su triunfo!

¡Amor de madre, sublime ciencia...!

ALFREDO PALLARDÓ RUIZ

**La muela y el duro**

—Siempre que una muela duela, dijo un dentista a Melchor, lo más sencillo y mejor es que le saquen la muela.

—Pues ésta me da un tormento que me causa frenesí, dijo Melchor, con que así saquéme la uste al momento.

Ya resuelto y decidido, Melchor ocupó el sillón; dió un grito, el otro un tirón y negocio concluido.

—Dispense usted que le advierta, dijo el dentista molesto, al ver a Melchor dispuesto, sin más a tomar la puerta,

que «me es usted en deber un duro.

—¿Qué es lo que oí?

—¿Por sacar la muela?

—Si.

—Vuélvemela uste a poner.

Yo acepté su terminante opinión autorizada: si duele una muela, nada como sacarla al instante.

La muela, prosiguió el tuno, me dolía y fuera está; más ¿sacarme un duro? ¡Quí! ¡Si no me duele ninguno!

FELIPE PÉREZ Y GONZALEZ

**DESDE PARÍS**

**CRONICA FEMENINA**

**UNA NUEVA VIDA**

Entramos en Otoño. Penetramos en nueva vida, triste, muy triste... Nieve, frío... en la vida del invierno en cuya época del año se enerva el entusiasmo ante los entumecimientos del frío.

Se regresa a París a toda prisa y únicamente se permanece en la capital el tiempo necesario para encargar algunos vestidos, porque los tejidos estampados y los crespónes de China son demasiado ligeros para hacer frente a los descensos de temperatura que se avencinan.

La prenda más importante en esta temporada es el abrigo, bajo el cual seguiremos llevando aún los últimos vestidos estivales. En las nuevas colecciones, los abrigos ofrecen gran amplitud por abajo; algunos afectan francamente la forma de campana y otros sólo llevan un volante en forma. Frecuentemente se consiguan efectos de redondez por medio de «panneaux». Se puede cambiar también el paño con el crespón de raso y hacer «godets» de tela diferente a la del vestido.

Se anuncia un cambio radical en la silueta y los días de la línea recta están contados. Sin embargo, la línea recta no nos ha cansado todavía y aun sigue inspirando los abrigos de lana ligera, que en general son menos sobrios que hace algunos meses. Dichas prendas llevan pliegues que vienen a cortar la rectitud de su caída vertical y se les adorna con «soutaches» y galones. Logran gran éxito las guarniciones de cuero que hagan juego con el vestido o también de color diferente.

Hemos admirado en la terraza de un casino un abrigo de «duvetine» limón, guarnecido de «grébuches» y de cuero limón más obscuro.

El Otoño empieza a instalarse tímidamente, ya que aun habrá días de ardores estivales. Las mujeres se consuelan de los cambios [de temperatura porque son un pretexto para llevar un vestido nuevo...

**LAS BLUSAS**

No hay duda que oponer, en el demostrado hecho de que la moda es una rueda... Los vestidos, que tanto nos han gustado, nos parecen un tanto ridículos en cuanto transcurren algunos meses, y pensamos: «¿Cómo he podido llevar eso?» Pasan los meses y los años. Los modistos renuevan el vestido que hemos desdiseñado modificando algunos detalles. Así, el modelo «garçonne», que tanto nos sedujo hace dos años, ha vuelto a aparecer esta temporada. Del mismo modo, los trajes hechura sastrer, de línea masculina, han vuelto a dar actualidad a la blusa, que ha estado abandonada durante tanto tiempo. Muy frecuentemente la blusa hace juego con el traje, por lo que respecta al color, y compone un conjunto que reemplaza al tres-piezas.

Otras son de crespón de China blanco y ponen una nota clara sobre el tono obscuro de la «jaquette». Este verano se han hecho chaquetas que no llevaban cuello, utilizándose únicamente el de la blusa vuelto sobre el escote. Se acostumbra a adornar los «chemisiers» con un lindo trabajo de costura que sea sobrio. Es generalmente blanco o de color crema y puede llevar un «jabot» de lencería. Otro refinamiento, muy lindo, consiste en adornar la blusa con detalles encantadores, sin dejar de conservar su aspecto sencillo. La cinta compone encantadoras guarniciones de una fantasía muy original. Se logran a veces efectos verdaderamente primorosos. Una cinta de terciopelo que se anuda alrededor del cuello descendiendo sobre el costado, pasa por debajo del bolsillo y sale de nuevo en forma de pequeñas «pattes» bordadas con iniciales; se utilizan asimismo los botones de tela o bien de cristal, que se llevan muchísimo esta temporada. Por lo general, los «chemisiers» llevan adornos de pliegues finos. Puede ocurrir que se desee tener una blusa bastante elegante para llevarla con un traje-sastre de seda; en este caso, se emplean telas buenas y suntuosas como el crespón de raso y el otomán.

Hemos admirado en una gran casa una blusa «chemisier», de otomán «violine» y crespón blanco. La pechera y la parte inferior de la blusa son de crespón blanco, con plisados finos. En los comienzos del otoño se empieza a llevar vestidos de tela de lana suave y ligera, que señalan la transición entre las muse-linas estivales y los tejidos gruesos de invierno. Se hacen «kashas» de fondo «beige», con estampados ladrillo y negro, que son de un efecto muy lindo y no exigen una hechura complicada; pero esas telas han sido creadas especialmente para la playa y el campo.

Para la ciudad es preferible emplear el «reps» de un matiz amarillo, o bien con cualquiera de los tonos de la gama del obscuro al «beige».

**Consultorio Femenino**

(Dirigir la correspondencia: Dr. de LA VOZ DE SÓLLER.—Consultorio Femenino de Juana Ssetie.)

B. N.—Sóller.—Para la limpieza del terciopelo estropeado por el uso, el mejor procedimiento es humedecerlo por el revés y tener una plancha muy caliente a unos dos centímetros de distancia, cuidando de que no lo toque. El calor vaporiza el agua y ésta atraviesa en forma de vapor la trama, y separa y pone rígidas las fibras enredadas o enrolladas. Cuando se termina esta operación, se deja secar al aire libre.

JUANA SSETIE

París, Septiembre, 1295.

**EL PERRO DE MARÍA ANTONIETA**

La afición de las mujeres elegantes y distinguidas a los animales domésticos, a los perros de buena raza, graciosos y ágiles, no data de nuestros días. La elegante de 1925, que se desvive y prodiga cuidados a un «basset», un «griffon» o un perrito «pekinies», no hace más que repetir los gestos que hicieron hace algunos siglos otras mujeres inteligentes y elegantes.

Actualmente se ha publicado en París una interesante serie de estudios históricos que se refieren al período de la Revolución de 1792, y de manera más especial a los usos y costumbres los Reyes y de la corte.

En uno de los volúmenes se consagra un capítulo a un perrito de la reina María Antonieta, por el que ésta tenía gran cariño.

Alejandro Dumas, en una de sus novelas, cuenta que el perrito fué muerto a palos al día siguiente de verificarse la ejecución de la reina... Pero tal hecho no es cierto, según vemos en los estudios históricos a que aludimos. Dichos estudios contienen una parte del diario del abate Salomón, que en tiempos del Directorio estuvo encarcelado en la Conserjería, durmiendo en la cama que en otro tiempo había servido a la reina....

—Un día—dice—vi que la puerta de mi celda se abría y entraba un perrito «carlin». El animalito saltó a mi lecho,

descendió, dió una vuelta por el aposento y se fué por donde había venido. Era el perrito «carlin» de la reina María Antonieta, y que había sido recogido por Richard, que le cuidaba con gran mimo. Todos las días venía para husmear los muebles que había utilizado su augusta dueña. Durante tres meses pude comprobar que venía siempre a la misma hora—generalmente a las tres de la tarde—, y a pesar de los esfuerzos y de las caricias que intentaba hacerle, no pude sujetar al animalito, que tan pronto como había dado la vuelta al cuarto, desaparecía con gran presteza.

Como se ve, el animalito fué el último y el más fiel de los amigos que tuvo la infortunada reina, que terminó trágicamente sus días sobre un siniestro tablado en la mitad de la plaza de la Concordia....

LA NOVELA ROSA  
LA NOVELA GLORIA  
LA NOVELA DE HOY  
LA NOVELA DE LA NOCHE  
Librería de Salvador Ca'atayud.—Luna 27—Sóller

**Fonógrafos y Discos PATHE**  
REPRESENTANTE DIRECTO  
**José M. Plaja**  
Calle Obispo Campins, 2  
**PALMA**

**CUENTOS ESCOGIDOS**

**AMOR DE MADRE!...**

I  
La tía Berta era feliz; muy feliz. Con creces le había pagado el hijo sus incontables sacrificios por hacerle un hombre de envidiable posición en la vida. Primero hizo su carrera de abogado con extraordinaria aplicación, y al poco tiempo ingresaba en el cuerpo Consular, después de unos exámenes tan reñidos como brillantes.

Era todavía muy joven la tía Berta cuando quedó viuda; sin embargo, ni un solo momento vaciló en arrostrar todas las privaciones, con tal de hacer de aquel hijo hermoso que el cielo le había concedido para consuelo y afán de su vida, lo que ningún muchacho en el pueblo pudo llegar a ser.... Ni aún el hijo del tío Lorenzo que tenía las onzas a montones, pasó de intentar hacerse de mala manera con el título de bachiller.

¡Ya verían todos lo que puede una firme voluntad cuando está al servicio de un amor de madre!....

Su hijo iría a la ciudad para venir de ella hecho un hombre superior.... Bastantes zotes había en el pueblo.... y sin salir de su misma familia. ¿Que a ella le estorbaba lo negro, pues tenía por única ciencia su amor de madre? Esa era ciencia bastante para que supiera sin necesidad de preguntárselo a nadie, que tenía el deber de evitarle a su hijo querido aquel dolor tan grande de ignorarlo todo!.... Su hijo sería un hombre superior....

Y a la ciudad fué el hijo. Claro que las pocas tierras que heredara de sus padres tuvo que venderlas la tía Berta, lo mismo que la casa y el huerto, y el macho tordo.... Pero ¿qué importaba todo eso, si ella estaba todavía fuerte para trabajar en la hacienda de los demás.

II  
El hijo recorrió diferentes países; su carrera le llevaba cada vez más lejos. Inútilmente quiso que su madre le acompañara. La tía Berta estaba vieja y enferma; por otra parte, le tenía un miedo atroz a los viajes, y un inmenso cariño al pueblo donde estaba enterrado su marido. En vista de eso, el hijo se limitó a

asegurarle una vida tranquila, enviándole mucho más dinero del que la tía Berta necesitaba para atender a sus pequeñas necesidades.

Mientras, transcurría el tiempo.

**III**

—¿Carta del hijo, verdad? ¡Por nada del mundo correrías tan alegre a buscarla!

—¡Carta del hijo de mi vida, señor cura! Aquí la traigo, bien guardada en el corpiño.... ¿Me la podrá leer usted ahora mismo?....

—Ahora mismo, mujer. Veamos qué dice el pillete. Venga acá.

El bondadoso sacerdote tomó a peso la carta. En seguida miró los sellos....

—¿Conque está en Londres nuestro hombrecillo?.... —dijo mientras se calaba unas gruesas gafas.

—Mucho más allá de París de Francia.... Me lo acaba de decir el barbero, que ha corrido medio mundo. Pero ¿a qué aguarda usted?

—¡No te impacientes, mujer, que ya empiezo! La carta dice así: «Mi querida madre: Prepárese usted a recibir una alegría inmensa; la mayor que su hijo puede ofrecerle. Dentro de unos días llegaré al pueblo para estrechar a mi madrecita adorada entre mis brazos.... ¡Qué alegría, madre!....

—Pero ¿dice eso de veras?.... ¿No me engaña usted, señor cura?

—Eso dice.... ¡Pero no llores así, ¡caray!, que estas haciendo que se me llenen los ojos de agua! ¡Vaya una manera de recibir la noticia!

—Tiene usted razón. Siga leyendo, señor cura....

—¡Irán conmigo al pueblo mi futura esposa y sus padres. Nada le dije a usted en mis cartas anteriores de esta dulce compañera de mi vida que ha puesto Dios en mi camino, porque hasta hace unas horas no he sido oficialmente declarado su prometido, y quería reservarme el dolor de un posible desengaño para mí solo. Sofía, mi novia, es un ángel, que además de poseer las más elevadas prendas morales, lleva uno de los apellidos más ilustres de Inglaterra. ¡Madrecita mía: tanta felicidad me parece un sueño...! Y a usted se la debo única-

Exportation d'oranges mandarines & citrons  
 Pommes de terra & tomates  
 des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**  
 VIE VINTIMILLE, 132  
 CATANIA (Italie)  
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 dias son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legitimo. Pídesse en Perfumerias y Droguerías.

**Aceite Vegetal**  
 Perfumeria ICART - Barcelona  
 Nombre y dibujo patentados.



**¡AUTOMOVILISTAS!**  
 Gasolina "AGUILA" especial para automóviles  
 Aparato surtidor de precisión y de entrega visible.

Expendiduría de Tabacos  
 HABANOS, EGIPCOS y de la PENINSULA  
 SELLOS Y TIMBRADOS de todas clases

**Ramón Rullán Frau**  
 Príncipe número 11 SOLLER (Mallorca)

**Hotel Restaurant de Marina**  
 DE **Masó y Ester**  
 Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA  
 Próximo estación y muelles.

Precios módicos



**Doctor Lobisch**  
 Especialista en las enfermedades de la piel. Antes Ayudante médico y jefe interino del ambulatorio para enfermedades de la piel del Instituto medicinal clínico de la Real Universidad Munich.

**CALLE DEL MAR, 112**  
 Consulta en enfermedades de la piel y llagas de la pierna.  
 Días laborables: de 8 a 9  
 Días festivos: de 8 a 11

**COÑAG IRIS**



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

**Heno de Pravia**  
 1,50 la pastilla.  
 Perfumería Gal. Madrid.

**JABON**  
**Coija**  
 de **MYRURGIA**

Polvos. Colonia. Parafina. Lipana.

**SE VENDE**      **SE VENDE**

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.  
 Para informes en esta imprenta.

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de Luna.  
 En la misma darán razón.

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.  
**Vapor "María Mercedes"**  
**Itinerario para Septiembre**  
 SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 11 y 25.  
 ID. BARCELONA A SOLLER los días 13 y 27.

**ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE**  
 Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT.—Cristina núm. 6.  
 Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT.—Príncipe núm. 24.

Folleín de LA VOZ DE SOLLER—12

**EL ROSARIO**  
 por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

otra vez *El Rosario*. Poseía un extenso repertorio; la gente desearía algo nuevo seguramente. ¿Por qué defraudar la expectativa del público para obedecer el mandato de un chiquillo caprichoso y excitado?

Dió principio a un magnífico prelude de Handel, y mientras lo ejecutaba, su alto sentido de la verdad y la justicia volvió a reinar en su mente. No; no había vuelto a subir al estrado para cantar a instancias de un chiquillo excitado, sino a ruegos de un hombre conmovido, cuya emoción no tenía nada de vulgar. Que Garth Dalmain hubiese olvidado por un momento su exquisita delicadeza de modales era el más alto tributo que podía rendir al arte y a la canción de Juana. En tanto que tocaba el tema de Handel—y lo tocaba de modo que una orquesta completa parecía responder sobre el teclado a la presión de sus finos y largos dedos—se dió perfecta cuenta de lo que *es preciso* de Garth—significaba, y se dispuso a obedecerle. Terminado el primer tiempo de la composición, no principió el segundo, sino que, después de una pausa breve, atacó el acorde inicial de *El Rosario* y cantó nota por nota, palabra por palabra, tal como Garth se lo había ordenado.

Como perlas prendidas de un hilo imaginario, las horas que a tu lado pasé, mi corazón, las des, ano una a una, y todas ellas son mi rosario, mujer... mi rosario.

Cada hora es una perla y cada perla un rezo para que Dios se apiade de mi dolor presente... Yo las cuento una a una, hasta que, al fin, tropiezo con una cruz pendiente.

«Rosario del recuerdo... Quemadura y fulgor, breve luz en la sombra, sombra de aquella luz... Beso todas tus cuentas... y pido a Dios valor para besar la cruz... para besar la cruz.»

Cuando Juana abandonó el estrado Garth permanecía todavía inmóvil al pie de la escalera. Su rostro estaba tan pálido como antes, pero de su mirada había desaparecido aquel brillo de contenidas lágrimas con que había obligado a Juana a obedecerle sin protesta. Una luz maravillosa la iluminaba ahora; era una luz de admiración que Juana no había visto nunca brillar en otros ojos. La muchacha sonrió mientras bajaba tranquilamente los escalones y tendió a su amigo las dos manos en un movimiento inconsciente de franca y graciosa cordialidad. Garth se acercó y estrechó las manos de Juana entre las suyas.

Hubo un instante de silencio. Después, en voz muy baja, vibrante de emoción, Garth Dalmain repitió:

—¡Dios mío! ¡Dios mío!

—No me gusta oír pronunciar ese nombre con ligereza, Dal dijo Juana dulcemente.

—¡Con ligereza!—exclamó él—. ¡Oh, no! Esta noche no me sería posible hablar con ligereza. «Todo don perfecto proviene de lo Alto.» Y cuando no bastan las palabras para alabar el don, ¿puede extrañarle a usted que nombre a Aquel que nos lo ha dado?

Juana leía la verdad de estas palabras en los ojos de Garth; una sonrisa de placer iluminó los suyos.

—¿Le ha gustado a usted mi canción?—dijo.

—¿Si me ha gustado su canción?...—repitió Garth mientras una sombra de perplejidad cruzaba por su rostro—. No sé... No puedo decir si me ha gustado.

—Entonces ¿a qué esas aduladoras demostraciones?—preguntó Juana echándose a reír.

—Porque—dijo Garth en voz muy baja—ha levantado usted el velo... y yo... yo he penetrado en el santuario.

El pintor tenía todavía las manos de Juana entre las suyas. Al decir las últimas palabras las volvió suavemente e inclinándose besó las dos palmas con tierna reverencia. Después afeitó la dulce presión, se apartó a un lado y Juana salió sola a la terraza.

VII  
**Garth encuentra su rosario**

Juana permaneció poco tiempo en el salón aquella noche; reinaba en él una alegría instancial que no era de su gusto; y le molestaban los continuados elogios. Necesitaba el silencio, el recogimiento de su habitación, para pensar en el incidente surgido al final del concierto entre ella y Garth. Parecía que había habido en él algo que no le era dado profundizar, y se sentía dominada por un sentimiento que no comprendía. Le disgustaba en extremo que Garth hubiera besado sus manos; y, no obstante, recordaba complacida el tierno respecto que había puesto en aquellos besos, que a ella le parecían como una consagración; la de estar destinada a consolar el corazón de los hombres con aquel don de la melodía que eleva y ennoblece. No podía olvidar la sensación de los labios de Garth sobre la palma de sus manos. Era como si en ellas hubieran dejado algo tangible y permanente. Sorprendióse por dos veces contemplándose con una especie de ansiedad. Y al cederle lo mismo por tercera vez, decidió retirarse a su habitación.

La duquesa estaba junto al piano, completamente oculta por un grupo de invitados que la rodeaban riendo alegremente; era indudable que Su Excelencia iba a dar principio a su acostumbrada y divertida parodia del concierto.

Juana se volvió, con leve movimiento de cansancio, hacia la puerta. Aunque su retirada había sido silenciosa, casi furtiva, al ir a salir encontró a Garth Dalmain ante sí. Juana no comprendía cómo, pues al levantarse para abando-

nar el salón había visto su cabeza morena al lado de la Myra Ingleby entre los invitados que rodeaban a la duquesa. Garth abrió la puerta y Juana salió. Al pasar ante él dudó entre decirle «¿Por qué se conduce usted de un modo tan inconveniente?» o «Dígame que desea que haga y le obedeceré.»

Pero no dijo una cosa ni otra.

Garth la siguió al hall, encendió una bujía y arrojó el fósforo a Tommy; después entregó a Juana, el candelabro de plata. Parecía en aquel instante absurdamente dichoso, Juana se sintió enojada con él por aquella alegría de la que era causa inconsciente y que, sin embargo, no compartía. Sintió también que debía romper aquel silencio, que era como lazo de intimidad revelador de mil cosas que debían callarse, ya que las palabras no podían expresarlas. Tomó el candelabro bruscamente y se dirigió hacia la escalera que conducía a las habitaciones superiores.

—Buenas noches, Dal—dijo—. ¿Sabe usted que está perdiendo las «imitaciones» de la duquesa?

Garth la miró y sus ojos brillaron al resplandor de la bujía.

—No—dijo—: no pierdo nada ni a nadie. No volveré al salón; esperaba tan sólo que usted subiera. Ahora me voy al parque a respirar la deliciosa brisa de la noche. Voy a contar las perlas de mi rosario, allí, bajo los cedros. Yo ignoraba que tuviera un rosario, ahora sé que tengo uno... uno... uno... uno...

—Yo diría mejor que tiene usted una docena—advirtió Juana secamente.

—No; está usted equivocada. Tengo uno tan sólo, más tiene muchas perlas, perlas que yo desgranaré esta noche «una a una».

—¿Y la cruz?—preguntó Juana.

—No la he alcanzado todavía. Mi rosario no tiene cruz, Juana.

—No hay rosario sin cruz, amigo—Dal dijo Juana suavemente—: sólo deseo que cuando alcance la suya no la en-

cuente demasiado dura, demasiado penosa.

Más el corazón de Garth, henchido de esperanza, se resistía al temor....

—Cuando yo alcance la mía—dijo tranquilo—espero que sabré....

Involuntariamente Juana miró las palmas de las manos. El lo notó sonriendo y un débil rubor coloreó su piel tostada.

—...«besar la cruz»—concluyó Garth Dalmain.

Juana se volvió y empezó a subir la escalera, pero Garth la detuvo con una pregunta.

—Un momento, señorita Champion. Quisiera preguntarle una cosa. ¿Me lo permite usted? ¿No me creará usted impertinente, pesado y atrevido?

—Seguramente dijo Juana—esta noche le creo a usted capaz de merecer mil raros adjetivos; tres más no significan gran cosa. Puede usted preguntarlo que quiera.

—Señorita Champion: y usted ¿tiene... un rosario?

Juana le miró sorprendida; después comprendió súbitamente lo que quería decir la pregunta.

—No, mi querido amigo—dijo—. Gracias a Dios no rezo en el «rosario del recuerdo». Ni tal rosario ocupa lugar ninguno en mi existencia monótona y bien organizada ni, a decir verdad, desearía que así fuera.

—Entonces—dijo Garth—¿cómo puede usted cantar *El Rosario* de modo que cada línea parece expresar un sentimiento mil veces sentido, cada frase de dolor o de gozo un recuerdo, lejano acaso, pero vivo, personal?

—Porque siempre, al cantar, siento, vivo lo que canto. ¿No le referí a usted la lección que aprendí estudiando la *Canción hindú*? Así, esta noche, mientras cantaba, he llevado realmente en mi espíritu un «rosario» de amor y de recuerdos, una cruz de dolor y de resignación. Mas... en el sentido que usted lo ha pre-

(Continuará)

# NOTICIAS LOCALES

LA SEÑORITA

## CATALINA BORRAS MAYOL

Ha fallecido en Sóller, hoy, 19 del corriente, a las 2 de la madrugada

A LA EDAD DE 19 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

**C. E. D.**

Sus desconsolados padres, D. José Borrás y D.<sup>a</sup> María Mayol; hermanos, D. Joaquín y don José, señoritas Esperanza, María, Francisca y Rosita; abuela, D.<sup>a</sup> Catalina Pastor, tíos, tías, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa como irreparable pérdida, y les ruegan asistan al acto del rosario que se rezará hoy, a las siete de la tarde, en la casa mortuoria, Luna, núm. 7, Sóller, procediéndose acto seguido al traslado del cadáver a su última morada, y al propio tiempo al oficio que se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, el lunes próximo, día 21, a las nueve de la mañana.

### Necrológica

A última hora nos enteramos del fallecimiento acaecido hoy, de la joven y bondadosa señorita D.<sup>a</sup> Catalina Borrás Mayol, hija de nuestro apreciado amigo D. José Borrás Pastor.

El tener que llevar este número a la censura, nos obliga a cerrar la edición muy de mañana, por lo que nos es imposible publicar los datos necrológicos de la finada, ya que el tiempo es justo para la composición del anuncio.

En el próximo número lo haremos. De momento reciban los padres de la finada, hermanos y demás familia, nuestro sentido pésame.

### El tenor Fleta

A medida que se acerca el mes de Octubre, que es el designado para el debut del eminente divo Miguel Fleta, la expectación crece grandemente.

Las obras que probablemente se cantarán, serán: *Manón*, *Rigoletto*, *La Bohème*, *El Barbero de Sevilla* y *Carmen*.

Ultimamente el excelente tenor ha conseguido un formidable exitazo en San Sebastián, debiendo trabajar a final de este mes en Sevilla, en donde es esperado con gran anhelo.

Por tanto, no es de extrañar que en Mallorca, también reine entusiasmo para oír a tan ponderado divo.

### Un robo de patatas

El martes de esta semana, un conocido comerciante de esta ciudad que diariamente expende patatas y otros géneros en la Plaza de la Constitución, dejó como de costumbre, para evitar transportes, las patatas sobrantes, o sean dos sacos, uno entero y otro medio, en la citada Plaza.

Por la noche del mismo día, o sea el martes, estaban aún aquellos sacos en tal punto, pero a la mañana siguiente, al trasladarse el citado comerciante al puesto de su venta, notó que había desaparecido el medio saco de patatas, quedando únicamente el entero.

El citado comerciante, aunque supone quien pueda haber realizado la sustracción, se ha abstenido de denunciar el hecho a las autoridades, dada la poca equivalencia del género sustraído.

Este caso viene a ser imitación de otro hecho análogo sucedido, hace aproximadamente un año, a un vendedor, también de patatas, quién procedía de La Puebla, y por la noche *birláronle*, en la misma Plaza, medio saco de los citados tubérculos, solo que agujereándole el saco y llevándose únicamente las patatas.

A la cuenta, la patata es un artículo tentador, al que habrá que esconder y asegurar debidamente como medio preventivo contra tan honorarios clientes. ¡Hay que ver!

### Los vapores correos

El jueves de esta semana llegó a Palma el vapor *Jaime I*, que conforme ya dijo ha estado por espacio de algunas

semanas destinado al transporte de tropas a Marruecos.

Ha realizado los siguientes viajes: De Mahón a Larache; de Larache a Alicante; de Alicante a Melilla y de Melilla a Málaga y Barcelona, llegando el jueves a Palma en donde quedó para servir la comunicación marítima entre tal Puerto y Barcelona.

El vapor *Mallorca* que efectuaba el tráfico Palma-Barcelona, ha salido para Canarias, por cuyo motivo continuará el servicio de vapores reducido, entre Palma y la referida Capital de Cataluña, con la sola diferencia que en vez del *Mallorca* cubrirá dicha línea el *Jaime I*.

Para cuantos pueda interesar publicamos nuevamente el indicado itinerario reducido:

*Salidas de Palma para Barcelona:* los martes, jueves y sábados.

*Salidas de Barcelona para Palma:* los lunes, miércoles y viernes.

### Nuevo maestro

Ha sido nombrado con carácter definitivo a D. Andrés Pol Pujol, para la escuela pública de Biniaraitx.

Por lo tanto cesará en el cargo de maestro interino de la misma, D. Juan Miralles.

### Congregación Mariana

La nueva Junta Directiva, de la *Congregación Mariana* de jóvenes de esta ciudad, ha quedado constituida en la siguiente forma:

*Presidente:* D. Miguel Lladó Colom.  
*Vice-Presidente:* D. Andrés Arbona Oliver.

*Secretario:* D. Juan Rullán Enseñat.  
*Vice-Secretario y Bibliotecario:* Don Andrés Cañellas Muntaner.

*Prefecto de Capilla:* D. Luis Aguiló Salóm.

*Abanderado:* D. Pablo Noguera Morrell.

*Vocales:* D. Alfonso Castañer Casanovas; D. Nicolás Arbona Oliver; D. Gabriel Huguet Manresa; D. Rafael Fullana Bauzá; D. Juan Bernat Frontera; don Miguel Puig Morell; D. Mateo Oliver Maimó; D. Jaime Colom Sampol.

La formación de la Comisión Deportiva, que es la que rige los destinos del club *Mariá Sportiu*, la encontrarán nuestros lectores, en la sección de «Deportivas».

Felicitemos a todos los señores elegidos, deseándoles el mejor acierto en el desempeño de sus respectivos cargos.

### El nuevo Obispo

Ha tomado posesión de la Diócesis de Mallorca el nuevo Obispo Ilmo. y Rdm. Sr. D. Gabriel Llopart y Jaume.

Es natural de Inca, en donde nació en 1862, ordenándose de presbítero en 1886. Fué consagrado Obispo en 1916 y trasladado a Gerona en 1922, en donde permaneció hasta ahora.

Al darle la bienvenida, ofrecémosle nuestros respetos y servicios.

### El "María Mercedes"

El lunes de esta semana fondeó en nuestro Puerto, este vapor, procedente de Barcelona. Llevó pasaje y abundante carga para el comercio de esta ciudad.

La excursión que el domingo anterior verificóse a Tossa, que como dijimos había organizado el Consignatario en Barcelona Sr. Gilabert, consistió en otro éxito, pues el vapor volvió a ser insuficiente para el número de inscritos.

No se sabe, en este momento, si realizará otra excursión debido a la inseguridad del tiempo.

El próximo viernes, día 25, verificará este vapor otro viaje a Barcelona, llevándose pasaje y carga, estando de regreso en esta el lunes día 28.

### El Bordado en casa

La importancia que va adquiriendo esta preciosa y popular revista propia para la mujer, nos induce a recomendarla a nuestras lectoras.

Y no es solamente el bordado lo que encanta y seduce al suscriptor, sino los figurines, cuentos, novelas y conocimientos útiles que encierra, lo que la hace insustituible y cautivadora.

Cuantas personas deseen examinarla, pueden dirigirse a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27—Sóller, que es en donde se admiten las suscripciones, y se les prestará un número de muestra.

### El tiempo

Obsérvase en el tiempo esta semana un cambio bastante acentuado. Salvo algunos días que se ha encapotado el firmamento, ha permanecido el buen tiempo, presentándose diáfano el cielo y luciendo un sol esplendente.

Hoy, en el momento de cerrar esta edición, el día es magnífico; ni la más tenue nube empaña la limpidez del espacio; puede llamarse día primaveral.

### Una equivocación

La sufrimos en el número anterior, en la Liquidación del festival deportivo a beneficio de los soldados sollerenses en África, pues dijimos que D. Andrés Isern había regalado ocho botellas de Jerez para el refresco de los jugadores, cuando quién había efectuado el obsequio era D. José Isern, dueño del café «Ca'n-Motla».

Valga la rectificación.

### El Folletín

En la Librería de D. Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, se ha puesto en venta la importantísima publicación que se titula *El Folletín*, la que semanalmente presenta una preciosa novela de autores de reconocida reputación.

Ahora ha empezado a publicar una serie de las obras de Pierre Souvestre y Marcel Allain, cuyo primer título de la presentada es *El polizonte apache*, y es interesante a más no poder.

Contiene 115 páginas de nutridísima lectura, con grabados intercalados y por-

tada tricolor y vale únicamente 50 céntimos.

Recomendámosla eficazmente a todos nuestros lectores.

### Cine Palace

En atento B. L. M. hemos sido invitados para asistir a la inauguración en Palma del *Cine Palace*, la que tuvo lugar el jueves 17 del actual.

El cine se halla situado en la calle de Massanet, y ha sido edificado e instalado por el inteligente industrial D. Enrique Pedret Rovira.

El edificio del *Cine Palace* ha sido proyectado, de acuerdo con los deseos del propietario, por el arquitecto don Guillermo Forteza.

Al acto de inauguración asistieron las autoridades palmesanas, otros invitados y los asilados de la Casa de Misericordia, a todos los cuales, una vez finida la función de cine y se les obsequió con pastas y licores.

Agradecemos al Sr. Pedret su amable atención y deseámosle mil prosperidades en la explotación de tan bonito y moderno *Cine Palace*.

## La Fiesta de Buñola

El programa de las fiestas cívico religiosas que, patrocinadas por el Ayuntamiento y en honor del Santo Patrón de esta villa, San Mateo, tendrán lugar en los días 19, 20 y 21 de los corrientes, es como sigue:

Día 19.—A las 20: Verbena con disparo de cohetes y concierto por la banda de música de esta localidad.

Día 20.—A las 8 y media: Llegada de los Corsiers de la villa de Montuiri con asistencia a dicho acto de las autoridades locales y la banda de música, recorriendo acto seguido las principales calles.

A las 16: Grandes carreras pedestres para niños, niñas y hombres.

A las 17: Carreras de ciclistas en la calle del Padre Bartolomé, en la que se disputarán preciosas cintas, bordadas por distinguidas señoritas de esta localidad. Dicho acto será amenizado por la citada banda de música.

A las 19: Completas con asistencia de las autoridades.

A las 20: Baile al estilo del país con música y disparo de cohetes y fuegos artificiales por el piro-técnico valenciano don Daniel Arnal.

Día 21: A las 6: Diana por la citada banda de música.

A las 9 y media: Tercia en la iglesia parroquial.

A las 10: Solemne oficio con asistencia de las autoridades, ocupando la Cátedra sagrada don Juan Negre Muntaner, Vicario de esta villa.

A las 12: Refresco en el Ayuntamiento.

A las 15:30: Vísperas.

A las 16: Saldrá de la iglesia parroquial la tradicional procesión recorriendo el trayecto acostumbrado, con asistencia de las autoridades y la banda de música.

A las 17: Carreras de niños, niñas y hombres (solo para los de la localidad).

A las 18: Concierto musical en la plaza de la Constitución, durante cuyo acto la repetida banda ejecutará lo más selecto de su repertorio.

A las 19: Baile al estilo del país con música y disparo de fuegos artificiales por el citado piro-técnico y traca final.

Buñola, 16 Septiembre, 1925.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Día 10.—Antonio Atienza Morro, hijo de Francisco y Francisca, Manzana, 57.

Día 10.—José Reynés Ribas, hijo de Jaime y María Catalina, Manzana, 50, núm. 29.

Día 11.—Guillermo Vives Alcover, hijo de Francisco y Catalina.

Día 12.—Lucía Ferragut Bujosa, hija de Pedro José y Margarita, Manzana, 49.

Día 14.—Ernesto Miguel Altés Coll, hijo de Ernesto y Francisca, Constitución, 26.

Día 18.—Vicente Olivares Canet, hijo de Luis y María, Manzana 57, núm. 50.

### DEFUNCIONES

Día 11.—Francisco Estades Gallach, 60 años, casado, Plaza Antonio Maura, núm. 3.

Día 14.—Magdalena Mateu Payeras, 17 años, soltera, Manzana 50, (*Camp de n. Mayol*) núm. 1.

## CASA

Se desea alquilar casa construcción moderna; preferible tenga corral. Informarán en esta Redacción.

## Mercado semanal de la moneda

	SEPTIEMBRE	Lunes DIA 14	Martes DIA 15	Miércoles DIA 16	Jueves DIA 17	Viernes DIA 18	Sábado DIA 19
Francos . . . . .		32.55	32.60	32.80	32.85	32.85	33.00
Liras . . . . .		28.30	28.65	28.60	28.35	28.40	28.60
Francos belgas . . . . .		30.80	30.50	30.60	30.59	30.25	30.25
Francos suizos . . . . .							
Dollars . . . . .		6.92	6.89	6.95	6.97	6.94	6.98
Libras . . . . .		33.54	33.46	33.66	33.80	33.64	33.65

## CULTOS

### En la Iglesia parroquial

Domingo día 20.—A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rvdo. Sr. D. José Pastor, Vicario.

Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cuatro Vísperas, Completas.—A las cinco en la Sala de las Conferencias del Hospital, habrá reunión de Celdoras del Apostolado de la Oración.

Al anochecer.—A las siete se dará principio a Santos Ejercicios espirituales dirigidos por el Rvdo. P. Bartolomé Pons, franciscano, a las Hijas de María.

Viernes día 25.—La Archicofradía de Hijas de María dedican a su Excelsa Madre la Solemne Oración de Cuarenta horas.—A las seis y media exposición con Misa matinal.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.

Por la tarde.—A las tres y media, los actos del rezo divino.—A las ocho sermón por el Rvdo. P. Bartolomé Pons, franciscano, precedido de un devoto ejercicio y la Reserva.

Sábado día 26.—A las seis y media, exposición de S. D. M. y la Misa matinal.—A las nueve y media, Horas menores.

Por la tarde.—A las tres y media, actos del rezo divino.—A las ocho ejercicio con sermón por el mentado Orador y la Reserva.—A las diez el turno Cor Jesu celebrarán su Vigilia ordinaria al domingo día 27.

Domingo día 27.—Conclusión general de las Cuarenta Horas.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Asociadas y exposición.

## Mercados de la Provincia

### DE SÓLLER

Cotizaciones del día de hoy

Almendras . . . . .	de 60 a 65 pts. Hectólitro
Uva para vino . . . . .	a 5 pts. quintal mallorquín
Algarrobas . . . . .	a 7 . . . . .
Membrillos . . . . .	a 17 pts. los 100 Kg.
Limones . . . . .	a 16 pts. la carga
Conejos . . . . .	a 0.05 pts. la tercia
Pollos . . . . .	a 2.00 € . . . . .
Gallinas . . . . .	a 1.05 € . . . . .
Huevos . . . . .	a 0.25 € docena

### DE INCA

Día 17 de Septiembre de 1925

Almendrón (quintal) . . . . .	23.50
Trigo (cuartera) . . . . .	28.00
Candeal . . . . .	27.50
Cebada del país . . . . .	19.00
Cebada forastera, id. id. . . . .	18.50
Avena del país, id. id. . . . .	16.00
Avena forastera, id. id. . . . .	15.80
Habas para cocer, id. id. . . . .	34.00
Id. ordinarias, id. id. . . . .	31.00
Id. para ganados, id. id. . . . .	27.50
Maíz, los 100 kilos . . . . .	38.50

### DE FELANITX

Almendrón propietario . . . . .	a 222.50 pts. el quintal
Vinos Celler: P. D. . . . .	a 20 pts. Hectólitro
Clarete 1.ª . . . . .	a 30 . . . . .

### DE ANDRAITX

Almendrón . . . . .	a 222.50 pts. el quintal
---------------------	--------------------------

### DE IBIZA

Almendras . . . . .	a 53 pts. la cuartera
Algarrobas . . . . .	a 7 pts. los 42.50 kilogramos
Higos blancos . . . . .	a 15 € . . . . .
Higo negros . . . . .	a 11 € . . . . .
Cebada . . . . .	a 16 € a 44 €

## SE ARRIENDA

un huerto con una casa cerca de Binibasi. Más, una casa y huerto, a la salida de la población, delante es *camp d'en Canals*. Informes, su propietario Jaime Borrás, Mar, 79.

## Importante Comercio

en Nantes (Francia), se desea vender por tener que ausentarse sus propietarios. Se trata de un acreditado Almacén. Muy buen negocio.

Informarán en esta imprenta

## Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

## Bolsa de Madrid

	SEPTIEMBRE	Lunes DIA 14	Martes DIA 15	Miércoles DIA 16	Jueves DIA 17	Viernes DIA 18	Sábado DIA 19
Francos . . . . .		32.55	32.60	32.80	32.85	32.85	33.00
Liras . . . . .		28.30	28.65	28.60	28.35	28.40	28.60
Francos belgas . . . . .		30.80	30.50	30.60	30.59	30.25	30.25
Francos suizos . . . . .							
Dollars . . . . .		6.92	6.89	6.95	6.97	6.94	6.98
Libras . . . . .		33.54	33.46	33.66	33.80	33.64	33.65

# MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,  
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS GAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL - GAVAILLON. — Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL - MICHEL. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
BANANES DIRECTES DES CANARIES

## Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sòller

FABRICA DE CEMENTOS  
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE  
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

BRAEME:—Azucena -- Leonor. -- Dora. -- Co razón de oro. -- Vida de Lágrimas. -- Inés de Lynne. -- Entre dos pecados. -- Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO:—El beso de una muerta. -- La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:—El Paje Flor de Mayo. -- Las Máscaras Rojas. -- Clara de Azay.

DAUDET:—Los Reyes en el destierro. -- La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas trivolas. -- Los parias del amor. -- La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescañt. -- Bertoldo, Bertoldino y Caseno. -- Gustavo el calavera. -- La bella Normanda. -- El L bro de los enamorados y el Secretario de los amantes. -- Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sòller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de fmeorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A 242

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37 82

NO MAS CANAS USANDO

## OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

## NOVOIL

EL REF de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento. 7 — JOSE SERRA, Plaza Constitución — JAIME TORRENS, Plaza Constitución, JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boutarik.

## F. Mayo & Frères

MAISON PRINCIPALE  
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos  
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

## JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représente a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou  
Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Fabricación de Obra de Palmito  
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

## JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TELÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

## VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1<sup>er</sup>) — Halles Centrales

TELEGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80